

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ МАЂАРСКЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ЗАШТИТЕ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Мађарске о сарадњи у области заштите животне средине, сачињен у Суботици, 15. априла 2019. године, у оригиналу на српском, мађарском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Мађарске о сарадњи у области заштите животне средине, у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

ИЗМЕЋУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ МАЂАРСКЕ О САРАДЊИ У
ОБЛАСТИ ЗАШТИТЕ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

Влада Републике Србије и Влада Мађарске,

У даљем тексту: стране потписнице,

Свесне значаја регионалних и глобалних питања везаних за заштиту животне средине и неопходности да се траже трајна решења путем међународне и регионалне сарадње, као и значаја координације заједничких активности двеју земаља,

Препознајући да билатерална сарадња може представљати чврсту основу за продубљивање сарадње и поштовања, кроз заједничке напоре обеју страна потписница, што ће допринети да обе стране успешно остваре своје националне и међународне секторске циљеве и побољшају стање животне средине у обема земљама уз истовремени допринос мултилатералној сарадњи,

Поштујући и делујући у складу са позитивним законодавством обеју страна потписница и општеприхваћеним принципима међународног еколошког права,

Са жељом да ојачају сарадњу у оквиру међународних мултилатералних конвенција и протокола у области заштите животне средине чије су потписнице државе страна потписница,

Уверене да сарадња између страна потписница у области заштите животне средине може донети узајамну корист и додатно унапредити пријатељске односе између двеју земаља,

Свесне одговорности за обезбеђивање очувања животне средине за садашње и будуће генерације,

Споразумеле су се о следећем:

Члан 1.

Стране потписнице ће даље развијати билатералну сарадњу у области заштите животне средине, засновану на принципима једнакости и обостране користи.

Члан 2.

Стране потписнице ће остваривати сарадњу у следећим областима:

- заштита и унапређење животне средине и одрживо коришћење природних ресурса;
- укључивање питања заштите животне средине у секторске политике;
- прекогранична сарадња у области заштите животне средине (процена утицаја на животну средину, стратешка процена утицаја на животну средину итд.);
- климатске промене;
- ремедијација земљишта;
- заштита ваздуха;
- управљање отпадом;
- заштита квалитета вода и управљање отпадним водама;

- управљање мочварама;
- заштита природе, укључујући заштиту угрожених врста у обе земље, као и заштиту еколошки осетљивих и заштићених подручја;
- размена искустава у области заштите и очувања подручја посебног геолошког значаја у складу са смерницама и критеријумима УНЕСКО Светске мреже геопаркова;
- спречавање ширења алохтоних инвазивних врста;
- заштита, управљање и планирање предела;
- подржавање пољопривреде без генетички модификованих организама (ГМО);
- очување генетичких ресурса биљних и животињских врста;
- еколошки аспекти одрживог развоја и спровођење Циљева одрживог развоја;
- зелена економија, посебно циркуларна економија;
- контрола индустријског загађења и управљање ризиком;
- образовање и подизање свести јавности;
- одржива производња и потрошња;
- законодавство Европске уније у области заштите животне средине;
- друге области заштите животне средине које обе стране потписнице сматрају одговарајућим.

Члан 3.

Сарадња између страна потписница овог споразума ће се одвијати на следеће начине:

- припрема и спровођење заједничких програма, пројеката и активности у области заштите животне средине;
- ублажавања негативних ефеката климатских промена и прилагођавања на измењене климатске услове мером пошумљавања;
- размена релевантних информација и материјала у области заштите животне средине, ублажавања негативних ефеката климатских промена, прилагођавања на измењене климатске услове, те одрживог развоја;
- размена посета стручних делегација, научних радника, других делегација и приправника;
- заједничко организовање семинара, радионица и састанака у вези са имплементацијом заједничких програма рада обухваћених овим споразумом;
- други облици сарадње о којима стране потписнице заједнички одлучују.

Члан 4.

Стране потписнице ће, у циљу спровођења овог споразума, подстицати институције, организације и предузећа у својим државама да успоставе и развију међусобне директне контакте.

Члан 5.

Како би се обезбедила ефикасна примена овог споразума, стране потписнице ће договарати двогодишње програме сарадње.

Свака страна потписница именује координатора, најкасније у року од три (3) месеца од дана потписивања овог споразума, који је задужен за координацију активности сарадње у оквиру овог споразума.

Координатори ће одржавати састанке по потреби користећи расположиве видове телекомуникације, или наизменично у обема земљама – Републици Србији и Мађарској. Осим ако није другачије обострано договорено, свака страна потписница сноси своје трошкове учешћа на састанку координатора, као и на другим састанцима у складу са чланом 3. овог споразума.

Члан 6.

Активности сарадње које су предмет овог споразума, спроводе се у складу са важећим законима двеју земаља и сходно доступности финансијских средстава обе стране потписнице. Осим ако није другачије обострано договорено, свака страна потписница сноси своје трошкове спровођења активности које су предмет овог споразума.

Члан 7.

Одредбе овог споразума не утичу на садашње обавезе страна потписница које проистичу из важећих билатералних споразума закључених између Републике Србије и Мађарске, као и на права и обавезе страна потписница које проистичу из њихових националних законодавстава и споразума потписаних са другим државама. Одредбе овог споразума не утичу на права и обавезе страна потписница које проистичу из њиховог чланства у међународним организацијама или из чланства Мађарске у Европској унији.

Члан 8.

Било који спор који настане услед тумачења или примене овог споразума решаваће се путем директних преговора између страна потписница.

Члан 9.

У складу са законодавством држава страна потписница, резултати и информације проистекле из сарадње у оквиру овог споразума могу бити доступне трећој страни уз сагласност страна потписница.

Члан 10.

Овај споразум ступа на снагу датумом пријема последњег писаног обавештења, којим стране потписнице обавештавају једна другу, дипломатским путем, о испуњењу њихових унутрашњих правних услова за ступање овог споразума на снагу.

Овај споразум потписује се на период од пет (5) година и аутоматски се обнавља за наредни период од пет (5) година, осим ако једна од страна потписница у писаном облику не обавести другу страну потписницу о својој намери да откаже Споразум, најкасније шест (6) месеци пре истека првобитног периода од пет (5) година.

Сачињено у Суботици, дана 15. априла 2019. године, у два (2) истоветна примерка, на српском, мађарском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни.

У ИМЕ ВЛАДЕ

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

У ИМЕ ВЛАДЕ

МАЂАРСКЕ

Члан 3.

За спровођење међународних обавеза преузетих Споразумом између Владе Републике Србије и Владе Мађарске у Републици Србији, надлежно је министарство надлежно за послове заштите животне средине.

Члан 4.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.